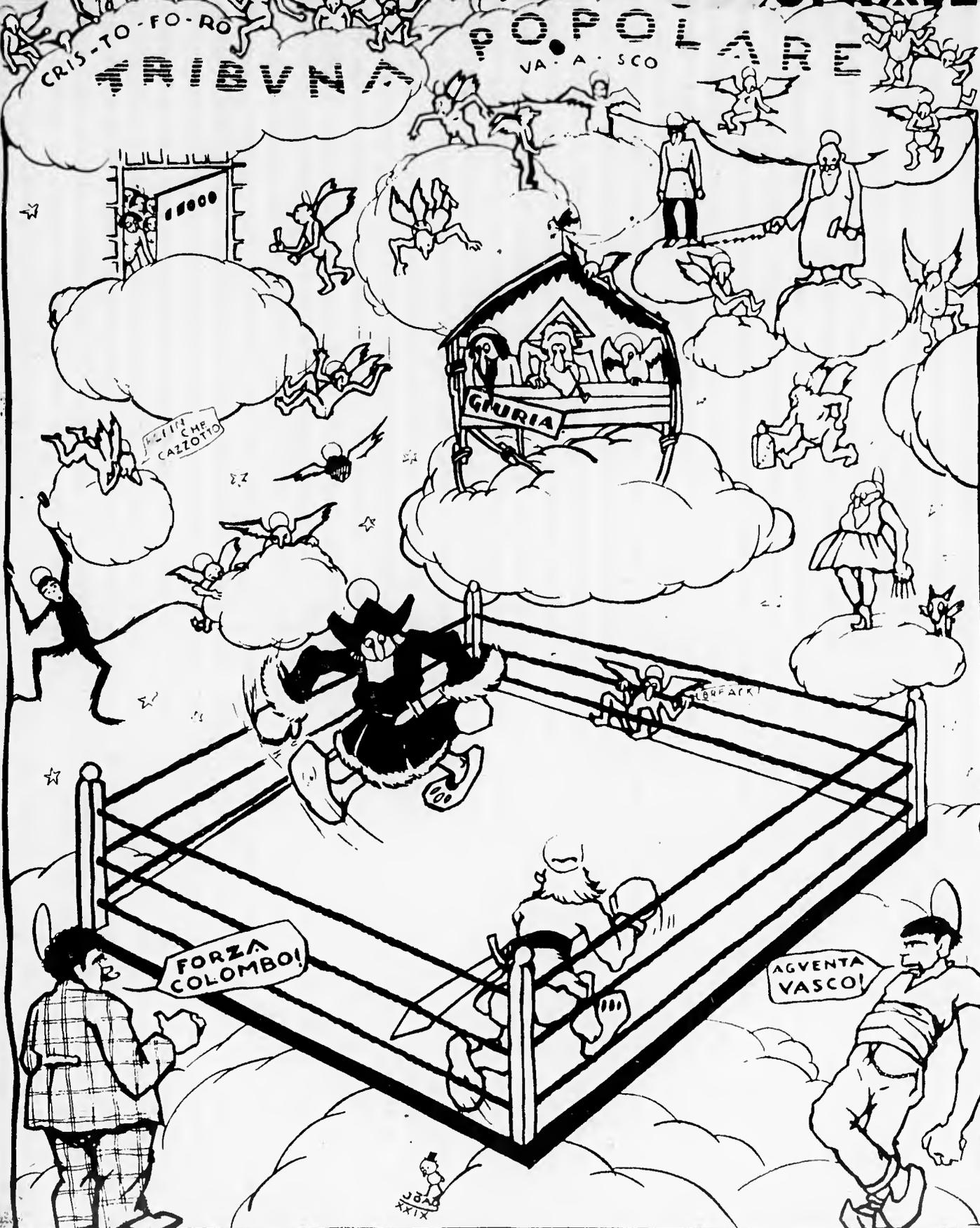


PAROQUIA DO POPOLO

ANTI RUFFINO
CA DO ESTADO
João Mendes



Come si é dovuto procedere, al mondo di là, per risolvere la discussione che si intavolò fra Vasco da Gama e Cristoforo Colombo quando lessero il telegramma dell'Agencia tedesca che dava come prossima la guerra fra il Portogallo e l'Italia.

CINZANO

ANDAR PRAT.
EST. N. de CRD.

JOÃO XXIX

BANCA FRANCESE E ITALIANA PER L'AMERICA DEL SUD

SOCIEDADE ANONYMA — CAPITAL, Frs. 100.000.000,00 — FUNDO DE RESERVA, Frs. 136.000.000,00
 Sêde central: **PARIZ** — Succursaes: **AGEN, REIMS, SAINT-QUENTIN, TOULOUSE** — Brasil: **Araraquara, Bahia, Barretos, Bebedouro, Botucatu', Caxias, Coritiba, Espírito Santo do Pinhal, Jahu', Mocôca, Ourinhos, Paranaguá, Ponta Grossa, Porto Alegre, Recife, Riberão Preto** — Rio de Janeiro, Rio Grande, Rio Preto, Santos, São Carlos, São José do Rio Pardo, São Manoel, São Paulo — **ARGENTINA: BUENOS AIRES, ROSARIO DE SANTA FE'** — **CHILE: SANTIAGO, VALPARAISO** — **COLOMBIA: BOGOTA'** — **URUGUAY: MONTEVIDEO.**

SITUAÇÃO DAS CONTAS DAS FILIAES NO BRASIL EM 30 DE JUNHO DE 1929

ACTIVO		PASSIVO	
Letras descontadas	133.765:425\$230	Capital declarado das Filiaes no Brasil	15 000:000\$000
Letras e effeitos a receber:		Depositos em C/ Correntes:	
Letras do Exterior	63 225:829\$790	Contas Correntes	133 856:908\$810
Letras do Interior	135 655:818\$220	Limitadas	7 391:858\$510
		Depositos a Prazo Fixo	96 020:574\$240
Emprestimos em Contas Correntes:			
Saldo devedores em moeda nacional	133 931:101\$690	Depositos em Conta de Cobrança	217.683:354\$410
Saldo devedores por creditos abertos no estrangeiro	8 010:073\$000	Titulos em Deposito	284 736:107\$190
Valores depositados	284 736:107\$190	Agencias e Filiaes	188 961:022\$060
Agencias e Filiaes	197 264:835\$660	Correspondentes no Estrangeiro	100 496:170\$670
Correspondentes no Estrangeiro	75 093:011\$220	Casa Matriz	55 029:983\$830
Titulos e Fundos pertencentes ao Banco	14 079:535\$680	Diversas contas	59 879:232\$000
CAIXA:			
Em moeda corrente	40 798:397\$270		
Em C/C a n/ Disposição:			
No Banco do Brasil	13 558:610\$970		
Nos outros Bancos	7 264:109\$990		
	61 621:118\$230		
Diversas contas	51 672:355\$810		
	1.159.055:211\$720		1.159.055:211\$720

A Directoria: **APOLLINARI** S. Paulo, 13 de Julho de 1929. Pelo Contador: **MARSIAJ.**
 REPRESENTANTE NO BRASIL DA **CIE. INTERNATIONALE DES WAGONS-LITS ET DES GRANDS EXPRESS EUROPEENS.**

Fonderia ed Officina Meccaniche

— DELLA —

COMPANHIA MECHANICA E IMPORTADORA DE S. PAULO

Rua Monsenhor Andrade, 119

Officio Centrale: **RUA BOA VISTA 1 e 3**
 (Palacete proprio)

Si eseguisce qualunque lavoro inerente a questo ramo di industria. — Fonderia di ferro e bronzo in grande scala. Specialità in colonne per tutte le applicazioni, Portoni, Cancellate, Lastre per fornelli, Battenti, Scale, Furbici, Ponti Turbine, macine, Pompe, Cilindri metallici. Compressori, ecc.

PREZZI RIDOTTI

CHIEDETE PREVENTIVI

LABORATORIO DI ANALISI

del Dott. **JESUINO MACIEL** — con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio — Reazione di Wassermann e autovaccini — Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici. — *Ladeira Dr. Faleiro, 15* — Telef.: 2-5429 — Tutti i giorni dalle 8 alle 13.

DOTTOR SALVATORE PEPE

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI
 Vie urinarie — Elettrolisi — Uretroscopia Anteriore e Posteriore — Gistecopia — Cateterismo degli Uteri.
 CONSULTORIO: Rua 7 de Abril n.º 35 — Telefono: 4-4896 — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 — S. PAULO

BEBAM A PODEROSA AGUA RADIO-ACTIVA DAS THERMAS DE LINDOYA

Recebida diariamente da fonte — Pegam ao deposito na **Rua Frederico Abranches, 21** — Tel. 5-1979 — Aprescições em opusculo do eminente Dr. Celestino Bourrol, e listas dos preços gratis a pedido.

HOTEL VICTORIA

Centrale — Strettamente familiare — Acqua corrente e telefono in ogni stanza — Appartamenti — Cucina italiana — Restaurant.

— NUOVO PROPRIETARIO: —

JOAO SOLLAZZINI

LARGO PAYSANDI! — Tel. 4-6740 — S. PAULO



**REUMATISMO
ASMA
TOSSE,
BRONCHITE,
DOLORI MUSCOLARI,
DOLORI
ALLA SCHIENA,
RAFFREDORI
IN GENERALE,
QUALUNQUE DOLORE
PER IL CORPO
APPLICATE
L'IMPIASTRO
PHENIX**

MARCA REGISTRATA

SISTE DA 50 ANNI
DOMANDATELO AI
VOSTRI AMICI

Non bevete il
vostro aperitivo
senza il

BITTER CAMPARI

F. CATANZARITI

R. AMARAL GURGEL N.º 34

Consignações e Conta Propria

GRAN MOSCATO D'ASTI

Vermouth — Olio — Conserva — Estratto — Pro-
vole — Cacio-Cavallo — Formaggio Romano — Par-
migiano — Gran Vino Lambrusco — Barbera —
Acque Minareli — Antipasti Italiani — Frutta allo
spirito — All'liquore — e allo sciroppo — Gran Lusso
— Carciofini — Funghi All'olio — Chianti — Ecc.

Tele. 5-3440 — Per l'interno Chiedere Prezzi.

Dott. Giuseppe Tipaldi

Medico operatore

Dalle 14 alle 17 ore

Consultorio: 4-9680

Residenza: 7-2040

STOMACO — FEGATO —
INTESTINI — RAGGI X

Il Prof. Manginelli

ha trasferito il proprio con-
sultorio in rua Barão de Ita-
pettinga, 37-A, 2.º piano. Te-
lefono: 4-6141. — Residenza:
Rua São Carlos do Pinhal, 7.
Telefono, 7-0207



PASTILHAS RINSY

CURA LE MALATTIE
DEI RENI E DELLA
VESCICA.

ELIMINA L'ACIDO
URICO E

L'ARTRITISMO.

DIURETICO:

RICONOSCIUTO DA

TUTTI I MEDICI.

PULISCE

L'ORGANISMO DALLE

IMPUREZZE E

INTOSSICAZIONI

CURA

INFALLIBILE

DOPO IL 3.º VETRO

INDUSTRIAS REUNIDAS F. MATARAZZO

Corrispondenti ufficiali del

Banco di Napoli

Fondato nell'anno 1539

NAPOLI: Direzione Generale — Sede S. Giacomo — Donnarogina — Monte Centrale di Pietà — Spirito Santo — N. 8
Agenzie di Città. — FILIALI: Alessandria — Altamura — Ancona — Adria — Aquila — Avellino — Avezzano —
Bari — Barletta — Benevento — Bologna — Bolzano — Brindisi — Cagliari — Campobasso — Caserta — Cassino
— Castellana — Catanzaro — Cava dei Tirreni — Chieti — Cosenza — Cotrone — Firenze — Fiume — Foggia —
Foligno — Formia Francavilla Fontana — Gallipoli — Genova — Gioia del Colle — Gioia Tauro — Giugliano — Cori-
zia — Irsina — Isernia — Isola Liri — Lagonero — Lanciano — Lecce — Livorno — Maglie — Marcellinara — Ma-
tera — Melfi — Mercato Sanseverino — Milano — Mola di Bari — Molfetta — Moliterno — Monopoli — Nicastro —
Nocera Inferiore — Nola — Nuoro — Oristano — Ortona a Mare — Ozieri — Paola — Perugia — Pescara — Piedi-
monte d'Alife — Pisticci — Pizzo — Potenza — Pozzuoli — Putignano — Reggio Calabria — Rionero in Vulture —
Roma — Rossano — Salerno — Sansevero — Sava — Secondigliano — Sessa Aurunca — Spezia — Stigliano —
Sulmona — Taranto — Teramo — Terranova Pausania — Torino — Torre del Greco — Trani — Trento — Trieste
— Tripoli — Venezia — Venosa — Zara.
FILIALI ALL'ESTERO: Chicago — New York.

CORRISPONDENTI IN TUTTI LE PIAZZE DEL REGNO E DELL'ESTERO

HAT-STORE



MEIAS
CALÇADOS
SERAFINO CHIODI
PRAÇA ANTONIO PRADO 15
A CASA DOS ELEGANTES

Filial: R. DIRBITA, 39-B



IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"

Responsabile: PIETRO PETROSELLI
Gerente: EUGENIO GIORA

Un semestre 10\$000
Abbonamento annuo 20\$060

UFFICI: RUA ANHANGABAHU' N.º 12
Tel.: 4-6593 — Caixa 2867

CAPPELLI A STAIO

Succedono cose buffe, in questo Paese. Quei tre o quattro amici i cui nomi abbiamo preso a prestito in questi due numeri per cercare di tener allegra la gente, avrebbero — a quel che ci dicono — un diavolo per capello e se la sarebbero legata al dito.

Se credessimo realmente a quel che si mormora, dovremmo concludere che la crisi attuale ha messo proprio a nudo la pelle viva della gente. Troviamo infatti piuttosto strana tutta questa sensibilità al solletico in persone che da anni vivono in un ambiente dove l'umorismo e la satira son stati sempre esercitati col randello invece che col frustino, colla «faca» invece che con lo spillo, dove per dir «corna» del prossimo non si è esitato a tirar davvero in ballo le corna, dove per difendere la pro-

pria suscettibilità od il proprio interesse si è affondato l'artiglio nella vita degli altri, dove si è fatto spreco, con prodigialità da nababbo, di aggettivi che sapevano di cipolla e di taverna.

L'unico «cilindro» al quale crediamo, poiché ne abbiamo avuto le prove, è quello che si è messo in testa l'amico Rabbiani che, francamente, credevamo più corazzato. L'egregio Professore è audato inutilmente a secciare molta brava gente per piagnucolar loro geremiadi.

E tutto questo perché noi abbiamo parodiato, tutt'altro che bene e tutt'altro che in profondità, il suo stile cattedratico di scrittore.

Lamentele che gli hanno procurato l'onore di una vignetta fuori programma in questo numero in cui a-

vevamo deciso di non occuparci di lui, tanto per esser fedeli al nostro cartellone nel quale ci siamo proposti di mutare di personaggi ad ogni rappresentazione della nostra farsa settimanale.

Lamentele che ci obbligano a dargli un posto fisso in questo nostro zibaldone del sabato, sino a quando, guarito, non venga a stringerci la mano, o sino a quando, più invelenito di prima, non venga a domandarci di cedergli per uno o più numeri la bacchetta del comando allo scopo di prendersi la rivincita. Cosa che faremmo con la massima allegria e che risolverebbe un nostro inattuabile progetto di vacanza quindicinale.

In quanto agli altri imperialisti crediamo che il loro malumore, più che effettivo, sia il frutto della

speculazione di un «Ufficio Voci» che da un po' di tempo si sta arrampicando su per gli specchi dell'ambiente coloniale seminando zizzanie, inventando rumori che non esistono, criticando chi fa e chi tenta. Sono i soliti individui negati alla divina gioia del lavoro, che saltabeccano, per sbriolare qualcosa, dalla falda della giacca dell'uno al bottone del panciotto dell'altro. Gente che è sullo stomaco di tutta la Colonia e che noi, che non abbiamo mai domandato né denaro né protezione a nessuno, potremo, quando vorremo, prendere pel bavero e mettere in vetrina senza metterci nel centro della tela di ragno della «Piccola Posta», buona solo per chi vuol attaccare senza essere in grado di rischiar battaglia.

Com Cheques

de 2\$000

até

1:000\$000



Com menos

de 40 o/o

de

nicotina



CRITICHE D'ARTE

IL MOSE'

E' passato in Redazione come un colpo di vento e ci ha dato una lavata che avrebbe rimesso a nuovo una Ford del tempo della Monarchia.

Come? Trasformare il "Pasquino" in un'antologia della letteratura coloniale e non comprendere i capolavori di Ciccio Pettinati?

Giusto.

Le sue "Cose viste", piene di melanconia in quelle deliziose rievocazioni della vecchia San Paolo di sei mesi fa, e le sue critiche d'arte, che paiono acquieforti del Brandano da Cortona, tanto sono incise con sicu-

rezza maestra, ne fanno l'Ugo Ojetti della situazione.

La sua cultura enciclopedica che va dalla dotta dissertazione scientifica sugli istinti demografici del macacco abissino all'acuta esposizione delle teorie universali sulla frequenza delle ripetizioni del "perù" nell'uscita settimanale del "bicho", lo rendono indispensabile.

Accogliamo quindi a braccia aperte ed annoveriamo a somma fortuna dei nostri lettori il poter ospitare oggi un suo profondo esame critico del "Mosé" di Michelangelo.

Non so se fu Giacinto Leopardi, il delicato paesista piemontese, o Davide Alighieri, il sagace critico brevegiano dell'Ottocento, ad enunciare i postulati della celebre teoria della relatività. Non lo so, ed è strano che non lo sappia io che, come i miei assidui lettori avran potuto constatare, so perfino come si fa il becco all'uoro e dove va la luce quando si spegne.

Ma, del resto, ciò non ha importanza per quanto debbo dire ai lettori. Fosse pure stato Leopoldo Da Vinci, il celebre musico autore della Signora delle Cardenie, ciò non sposterebbe di un centimetro il calore delle mie asserzioni. Poiché quando uno ha, come me, il senso catalitico delle proporzioni nella regola del tre semplice, e sa misurare coll'infallibile distico dell'Alchimista scettico le sfumature di colore nelle marmoree statue di Senofonte, non può essere arrestato sulla china delle sue elucubrazioni ottagonali dalle osservazioni altrui, siano pure queste opera di Rodolfo Sauzio, il truculento poeta del duecento che col suo poema «Le farille del maggio» seppe convincere Papa Cesare Borgia a porre il proprio suggello alla legge delle Guarentigie.

Dieci Benvenuto Cellini nel suo famoso libro sulle guerre puniche: «Chi vive attendendo muore in allegria». E' questa una massima che fu trorata scolpita a lettere d'oro sul celebre calamaio di Demostene, ed io vorrei ch'essa oggi fosse il rorido piedestallo della vita di tutti coloro che hanno intelletto d'arte.

Come infatti si può approssimarsi a quel luculiano capolaroro che è il Mosé di Michelangelo Buonaccorsi senza averla ripetuta a sé stessi mille volte nel

silenzio della propria taumaturgica apofisi in una sera pantista dal languido tramonto adanantino?

Ho ammirato quest'oggi, in una cartolina illustrata inviata da un amico romano che conosce il mio enfatico travaglio artistico, la superba opera di questo magiloquale maestro del settecento. Qual potenza d'espressione nelle linee basiliche!

La spada che il Mosé impugna, ergendosi sugli iconoclasti arcioni nel gesto superbo di minacciare i tartari sbigottiti, par che vibri nell'aria come la durindana eugenica del quinto cavaliere dell'Apocalisse. Il piumato cimiero che gli cela le sofistiche sembianze per che narri, all'insatubre osservatore, le glorie conquistate nelle scismatiche guerre cartaginesi quando Menelao, Re dell'Anatolia e padre di Carlomagno, sconfisse nella robuante pugna di Pastrengo le forze navali dell'asfittico Attila, Re dei Longobardi.

Corroborante come lo sdegno di Caligola all'annuncio della disfatta dei suoi eserciti nella battaglia di Lepanto, è poi l'impeto del destricera. Il nobile animale, stretto dalle sgarbanti ginocchia del guerriero, par quasi che pulsi dai garretti insolubili la smogata roglia di batzare sulle abborraciate orde nemiche. Putsa scotendo l'irrefrenabile criniera e ricorda il centauro che caracora Filibercolo di Saroia alla battaglia del Quintino. Vire come riverano i destricieri assatunnici nelle tele del Cagliostro che mostrano l'incenso ardore delle caratterie alla battaglia di Trafalgar in cui Pipino il Bravo morì in faccia al nemico gridando con voce socratica: «Vile! Tu uccidi un uomo morto».

E' un capolaroro, questo Mosé che si erge maestoso nella Piazza San Marco di Bergamo, che sa costringere alla più morganatica meditazione anche le menti più refrigeranti a ricercare impressioni artistiche. E' un capolaroro ch'io vorrei fosse diffuso a menadito in tutte le più inconcepibili Scuole di Belle Arti del mondo, affinché i giovani, osserrandone le galtranoplastiche bellezze, potessero esclamare con la voce caduca degli entusiasmi più scosecsi: «Benedetto colui che in te s'incinse».

FRANCESCO PETTINATI
Critico d'arte.

GABRIELLO MIGLIORATO

(Notizie da Gardone informano che Gabriello sta bene).

E' d'Annunzio risanato.

Si rallegra già ogni cor
Nel saper che il dolce FATO
Ce lo tiene in vita ancor.

Il Poeta delicato

Scrive e canta con ardor,
E le grazie — oh lui beato! —
Gli regalau baci e amor...

Fimme bella che lo vide

Comandante battaglier,
Molto grata oggi sorride

A lui freme del pensier

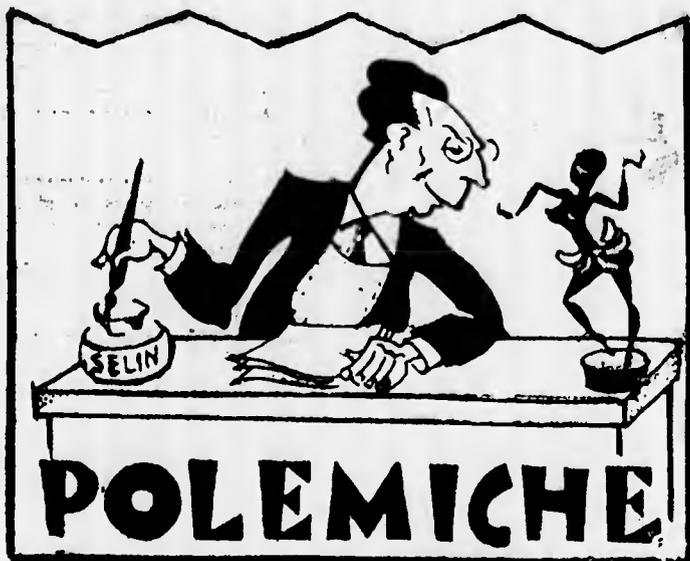
Ed Eroè che molte sfide
Seppe vincere daver.

14-7-29.

A. ZAMPEDRI.

PLACIDO DALL'ACQUA

Ingenere Civile e Costruttore - Oimonto Armato



LA DOPPIA NAZIONALITA'

Maestro d'energia e di risolutezza, uomo che si spezza anzi che piegarsi, è Nunzio Greco, il travolgente tribuno della penna e della parola, che entra oggi, scuotendo il crine come giubba leonina, a far parte della famiglia del "Pasquino".

Le sue vibranti polemiche quotidiane sul "Piccolo", con le quali spezza come festuche e riduce a polvere i piu' solidi argomenti avversari, e per la violenza

delle quali ha dovuto, piu' volte, scendere sul terreno a difenderle anche con la spada, ci esimono dal presentarlo ai lettori come il piu' vigoroso polemista coloniale dell'epoca.

Per chi non lo conoscesse come parlatore trascinate, ricordiamo la sua orazione sui martiri cilentani, orazione che resterà celebre negli annali dell'eloquenza coloniale per i numerosi casi di encefalite letargica prodotti negli ascoltatori.

Fra gli organi di pubblicità brasiliani che sono diretti con piu' squisita intelligenza e maggior eleganza di sentire, è senza dubbio il «Diario Nacional» che in questi giorni ha appunto compiuto il secondo anno di vita ed al quale cogliamo l'occasione per offrire i piu' sinceri e fraterni auguri di prospera e fecunda esistenza.

Sarebbe fare un torto all'intelligenza ed alla cultura dei colleghi del grande giornale paulistano lasciar loro credere che noi pensiamo ch'essi siano profondi ammiratori del regime che oggi regge le sorti d'Italia. Né vogliamo supporlo, né crediamo che sarebbe raccomandabile, in questo grande Paese dall'ospitalità cordiale e riguardosa, limitare il pensiero degli illustri colleghi. Ma crediamo in pari tempo necessario domandar loro di permetterci di entrare nella discussione recentemente aperta, con cosi' squisito tatto e con cosi' ampio rispetto alle opinioni altrui, sulle colonne del grande organo di pubblicità.

Si tratta della questione della doppia nazionalità a proposito dei passaporti di quei discendenti d'italiani che per ora non ci pensano neppure, ma domani, non si sa mai, eventualmente, potrebbero pensare di recarsi in Italia per una gita che — facciamo appello all'intelligenza ed alla squisita cortesia degli illustri colleghi del «Diario Nacional» per permetterci l'espressione ardita — potrebbe anche essere un viaggio di piacere.

Il diffuso confratello brasiliano sostiene nelle sue colonne con una coerenza di orientamento alla

quale non possiamo far a meno di rendere omaggio, che i discendenti dei nostri connazionali, nel caso che si decidessero a recarsi in Italia, potrebbero aver delle noie da parte del Governo Fascista, ed anche esser costretti a prestare servizio militare nelle file dell'esercito italiano o della milizia fascista.

Sottoponiamo all'elcrato sentire degli illustri colleghi del diffusissimo organo paulistano di pubblicità il nostro amletico dubbio: mentre da una parte pensiamo ch'essi, se non proprio torto, non abbiano ragione alla lettera, dall'altra non rusciamo a trovare le frasi adatte per dirlo loro senza urtare quella giustissima suscettibilità che, facciamo appello alla loro conosciuta cortesia affinché ci credano, non è neppure nelle nostre piu' remote intenzioni, non diciamo urtare, ma neppure sfiorare col piu' lieve tocco.

Pensiamo che la loro opinione, con tutto il rispetto che crediamo debbano meritare le opinioni non nostre, possa essere, sia pure con tutta la circospezione che la delicatezza dell'argomento esige, se non proprio avversata, almeno discussa senza però che il discuterla possa far nascere il benché menomo dubbio che noi vogliamo con ciò mancare a quel doveroso rispetto verso la sovranità del Paese che abbiamo imparato a conoscere ed amare in lunghi anni di fraterno e quotidiano lavoro coi colleghi della stampa brasiliana, di cui abbiamo apprezzato ed apprezziamo la squisita cortesia, l'intelligenza e l'elevatezza del sentire.

Ci permettiamo di non essere dello stesso parere degli egregi colleghi di quel piu' che diffusissimo quotidiano che è il «Diario Nacional», unicamente perché — e li assicuriamo che questa nostra opinione non ci rieta di rendere omaggio alla loro intelligenza ed alla loro indipendenza — il Governo Fascista ha dato recentemente disposizioni alle autorità portuarie del Regno d'Italia affinché riconoscano validi i passaporti brasiliani di discendenti d'italiani, anche se detti passaporti non portino il visto delle autorità consolari italiane in Brasile.

Lungi da noi l'idea di voler pretendere, poiché conosciamo tutti i doveri dello straniero che vive in paese ospitale e sappiamo ad essi intonare, non solo tutti i nostri atti, ma anche tutti i nostri pensieri, che tale liberalità del Governo Italiano debba esser contraccambiata dal riconoscimento completo da parte di quegli organi di pubblicità che, come lo strapui' che, diffusissimo «Diario Nacional», partono da principi sociali — ai quali, sebbene non condividendoli, rendiamo il piu' completo omaggio — in antitesi con quelli su cui si basa il Regime che oggi governa l'Italia. Ma se non osiamo sperare un riconoscimento completo, pensiamo che possiamo, senza con questo creder di ledere benché minimamente le suscettibilità degli illustri colleghi del piu' che importantissimo giornale paulistano, sperare ch'essi, se non proprio oggi, almeno fra qualche anno, possano farci l'onore di un riconoscimento parziale o, nella piu' dannata delle ipotesi, parzialissimo.

Poiché sarebbe fare un grave torto alla riconosciuta dirittura di carattere, intelligenza ed elevatezza di sentire di quegli illustrissimi colleghi che dirigono quel piu' che straimportantissimo organo di pubblicità che è il «Diario Nacional», aver l'ardire di non possedere almeno questa sia pur piccola, povera, meschina, trascurabile, infinitesimalmente ridotta speranza.

NUNZIO GRECO
Polemista vigoroso.

A ROTTA DI COLLO...



Dopo che si è risaputo che il treno reale di Spagna è guidato da un cugino del Re Alfonso anche i macchinisti della "Central" si danno delle arie.



Letteratura Luso-furca

"AXADO NO AR"

Um domingos mim tomar o trem brá ir brá Mogy das Gruze. Ao subir no vagom, mim berder o meu bríngo de diamante gue staba bendurado na oreia esguerda.

Mim dar immediatamente barte brá o bilhetero gue vem busgar as bassagem.

Mim tinha berdido as sbrança de engontrar a minha joias guando o bilhetero bassar gorrendo e fallando gom muita bressa dizer: "axado no ar!... Axado no ar!..."

Mim figar gontente gom noticias bilhetero borem mim non era gabaiz de vai entende gomo o bríngo tinha sido engontrado no ar, guando mim saber gue bríngo meu non tinha aza.

Guando bilhetero bassar de novo mim berguntar o bríngo

borem elle responder gue non tinha engontrado nada.

Enton, mim muito zangados berguntar bra elle borgue tinha gritado "axado no ar".

Elle dar uma grande risadas e dizer: "O sauhur star enganados bois mim dizer: Lageado Poá".

De factos o bilhetero tinha razões borgue Lageado e Poá eram duas estasson antes de vai xega a Mogy das Gruze.

Mim non engontrar mais o bríngo meu, mas bor vingancas tambem mim nunga mais ir brá Mogy.

Dr. Kemal Nelkol
(óme gue non axa).



PASQUINO MONDANO

Data la morte della suocera del figlio destro della portinaia della casa dove abita il redattore mondano del "Pasquino"

questi sospende la rubrica per questa settimana in segno d'allegria per la mancanza di spazio.

Dr. COLPI G. B.
ALTA CHIRURGIA

Malattie delle Signore — Parti

LAUREATO NELL'UNIVERSITA' DI PADOVA

Rua Xavier de Toledo, 8 - dalle 2 alle 5

Matrice:
S. PAULO
Rua B. Vista, 5 - sbrijoja
Caixa Postal, 1200
Telefono: 2-1456

Filiale:
SANTOS
Rua Tuyuty, 111
Caixa Postal, 734
Tel.: Cent. 1739

ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

SVINCOLI DOGANALI

Servizi rapidi e perfezionati — Condizioni vantaggiose
PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE

DIGNITOSA

(Il Prof. Ferruccio Rubbiani dopo aver preso — a quel che sembra dagli effetti — un cappello per lo meno cardinalizio per via dello "sfottò" librario del "Pasquino", ha mandato all'Amministrazione del "Piccolo" una dignitosa lettera di dimissioni da collaboratore del quotidiano. Noi non abbiamo veduto la lettera né sappiamo come essa è pervenuta; ma ci figuriamo ch'essa sia stata redatta nei seguenti termini e c'immaginiamo ch'essa dev'esser stata "portata" nel modo illustrato dalla vignetta).

Egregio Signor Gerente,

S'io fossi quel che, a volte, nei miei sogni popolati, mi piacerebbe d'essere, la presente lettera non sarebbe stata diretta a Lei, e sarebbe stata invece portata ad altri da un camion scortato da due gentiluomini abbottonati sin sotto il mento in quegli abiti tradizionalmente austeri di cui parla Corindone della Soppressata nell'epistolario ad Epitaffio Digitali, farmacista di fronte; ma purtroppo, per quanto continui a mirarmi in quell'antico specchio dai riflessi di morta verdognola acqua che orna la parete di quel gabinetto dove mi raccolgo al mormorio di "chiare, fresche, dolci acque" per ponzare i piu' robusti capolavori della mia arte, lo non sono che un pensatore che conosce il fra-



PROTESTA

gore delle tempeste che si scatenano nel vuoto, simili a quelle che il mio discepolo Victor Hugo vide agitarsi nel cranio di Jean Valjean, il galeotto filantropo, evaso dal bagno di Caienna in un pomeriggio tropicale durante l'imperversare di un uragano simile a quello che oggi punteggia di tuoni e di folgori il mio sdegno che non si placa nemmeno per offrir di sacrifici simili a quelli che gli antichi faraoni offrivano nelle feste lugubri di Moloch alla divinità truce come la mia fronte da cui si sprigiona oggi il corruccio fulminatore che non abbisogna di parole per esprimere l'indignazione che sgorga come una cascata dal mio amor proprio offeso per la pugnata vibratami alle spalle nella notte fonda del tradimento da parte di chi non ha saputo misurare il valore del prezioso dono dei miei agli capolavori che plu' non avrete, come vi annuncio oggi con giuramento infrangibile ed insommergibile, mancanza che costituisce la piu' tremenda delle punizioni che possano cadere sul capo di essere umano, a meno che, al terminare di questo periodo di cui consiste la mia folgorante invettiva, la giustizia divina non vi abbia già colpito con l'asfissia che non perdona.

Prof. F. RUBBIANI

Balio delle "Muse Italiane".

Dr. B. BOLOGNA

Olinica Generale

Consultorio e residenza:

R. DAS PALMEIRAS, 86-A

Telef. 5-3844

Alle 8 — Dalle 2 alle 4

Supposizione offensiva:

Il dottore: — Non so, signora, se suo marito è in condizioni tali ch'io possa fargli una seconda operazione.

Lei: — Ma dottore! Che sta dicendo? Non sa che mio marito possiede piu' di venti milioni?

*

Femminilità:

Lei, al fidanzato che la rimprovera di civetteria: — Ma Paolo! Credi che io proverei

tanto piacere nel vederti soffrire così se non ti volessi bene?

*

Componimenti di ragazzi moderni:

Il maestro dà agli alunni il tema: "La mia vita". Ecco come il piccolo Ernesto comincia a svolgerlo.

"Il 15 aprile del 1919 fui con

la mamma a Firenze, nella casa del nonno, a passare le feste di Pasqua. Dieci giorni piu' tardi venni al mondo."

*

Madrigali di cinquantenni:

— Ah, signorina! Se avessi trent'anni di meno...

— Non avrebbe potuto combinar niente lo stesso, caro signore, perché io non avrei avuto che un anno!

COMUNICATO

Al lucchese Antonio Bindoli, mio fregatore

Mi fregasti ottocento mazzoncini
Per darmi prova della tua onestà,
E per mostrare a tutti i cittadini
Come modello sei di... santità!
T'offrirò presto un dolce Canzoniere
Dal titolo modesto "IL FREGATOR",
Affinché ognuno possa, o Cavaliere,
Tener le tue prodezze incise in cor.

P. S.

Nino, mi vuoi usar la cortesia
Di farmi aver la tua fotografia?
La gente brama di veder chi sei,
O fregatore de' quattrini miei!

14-7-29.

ANTONIO ZAMPEDRI

In ogni casa ci sono parecchie famiglie.
Ogni famiglia è composta di parecchie persone.
Ogni persona porta sempre in ogni stagione piu' di un indumento di maglia.

Venite da me e sarete sicuri di avere indumenti confezionati su misura, con filati di prima qualità ed a buon prezzo.
Consegna rapida.

Indumenti sportivi — Vestiti per Signore, modelli originali, nuovi, pratici, adatti ed intonati a tutte le figure ed a tutti gli usi.

P. SENSI

Malharia Santa Magda

Rua Martinho Prado, 3-A — (Consolação)

AMARO GAMBAROTTA
INDISPENSABILE AD OGNI FAMIGLIA PREVIDENTE

COME SORRIDONO GLI ALTRI

DISTRAZIONI



Il professore distratto uscendo dal bagno: Veramente debbo fare attenzione a quel che faccio. Stamattina debbo essere uscito vestito cogli abiti di mia moglie!

GLACIALE



— Un uomo è uscito or ora di qui! Sono sicuro! L'ho visto!
— Ah sì? E che ti è passato?

GUSTI



— Guardalo! Beccolo lì con la moglie!
— Però! Ma è una bellissima donna!
— Certo. Se essa fosse corista è con lei che tradirebbe noi.

RISERVATEZZA



— Mi dia un biglietto!
— Per dove?
— Non glielo posso dire perché viaggio in incognito!

BIMBI PRECOCI



— Adesso, Babi, fa vedere un pò come sai già contare bene.
— Uno!... due, tre, quattro, cinque, sei, sette, otto, nove, dieci, fante, cavallo e re!

DOLLARI E DOLORI



Per ragioni igieniche il Governo americano sta rimpiazzando i vecchi dollari con biglietti nuovi.
ZIO SAM. — Era ora di cambiarli. Sono troppo macchiati di sudore europeo.

UOMO PRATICO



... Il cliente, alla spiritista: Bah! Che mia moglie m'ingannava lo sapevo già.
Non è certo per questo che son venuto.
Ciò che voglio sapere è il numero con cui uscirà la sorte grande!

DISPIACERI



Cos'è successo domenica in un quadrivio di San Paolo quando il "grillo", ungherese, ha appreso il risultato del giuoco Palestra-Ferencvaros.

SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE

GYROL

SCATOLA CON 20 CARTINE: 55

DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o delle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino, emorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'utero e delle ovaie.

INCHIESTE

CHI ABOLÌ LA MANOVELLA?

Eccoci qua, anche noi, col nostro bravo concorso. Ogni giornale non può far a meno di averne uno. V'è chi l'ha lungo e chi l'ha corto, chi l'ha a martello, a banana, ad unclno, a coda di porco, a sifone, a "coquelro", a ruota libera. Noi l'abbiamo così così, cioè quanto sufficiente per le più bollenti necessità del vivere quotidiano.

La grandiosa inchiesta che lanciamo in questo terzo numero dell'ennesima era del "Pasquino" pone alla mente della nostra innumere schiera di lettori il problema più urgente e scottante del momento attuale. Avremmo potuto domandare ai nostri fedelissimi quale avrebbe potuto essere il nome del candidato alla successione presidenziale, quale la data della prossima guerra che Mac Donald scatenerà, almeno nelle speranze di pochi fessi, contro l'aborrito tiranno italiano, quale la dimensione dell'epa del più illustre dei poeti coloniali. Ma per quanto queste siano questioni in cui sarebbe interessante conoscere l'illuminato parere dei lettori del più umoristico — quando non fa piangere (N. d. R.) — settimanale della Colonia, non abbiamo potuto fare a meno di affrontare il più dibattuto interrogativo apparso sulla stampa di questi giorni:

"Chi fu che abolì la manovella?"

Non abbiamo la pretesa di tracciare una linea di condotta ai lettori per orientare il loro pensiero, né pensiamo — a meno che non si tratti del Comm. Rubbiani — di limitare lo spazio alle risposte di chicchessia. Troppo grave è il problema e troppo delicato perché si possa esigere ch'esso venga risolto in un determinato modo o con una ridotta ampiezza d'espressione. Né vogliamo escludere dal concorso le signore e signorine che, al mattino del sabato, mettono in gara la servitù per la conquista delle prime copie del "Pasquino". Anzi, in questo scabroso quesito della manovella le gentili frequentatrici dei cinema della capitale po-

tranno portare il frutto d'una esperienza acquisita attraverso i più riservati tentativi.

Le risposte al quesito debbono esser inviate per lettera, telegramma, chèque bancario o pacco postale alla Direzione del "Pasquino", "Sezione concorsi" e debbono pervenire non più tardi del prossimo mercoledì.

Una apposita commissione nominata fra le più note personalità mondane della colonia esaminerà le risposte e formerà la classifica. Fanno parte della Commissione il Sig. Renato Bellucci, che dà ad essa l'impronta della più assoluta segretezza sul velo del pseudonimo con cui debbono esser firmate le missive; il Comm. Ferruccio Rubbiani, esperto in letteratura pastorizia; la Contessa Eva Paol per quel che riguarda la valutazione della delicatezza del sentire femminile; l'attrice Mybi Daniels per rigoroso controllo della castigatezza delle espressioni; i vati redazionali Signori Zampieri e Cavaliere per la risuolatura delle scarpe dei piedi delle risposte in poesia, e Gennarino Licenziato, il diplomatico della Colonia, che metterà in opera tutta la sua profonda conoscenza della lingua italiana affinché espressioni dialet-

GRAVA NEL SUO SPIRITO E NOME



COMPOSTO RIBOTT
FORTIFICANTE UNIVERSAL
FORTIFICA INGRASSA E AUMENTA IL SANGUE

tali non abbiano ad infiltrarsi nelle risposte.

I premi sono i seguenti:
PRIMO PREMIO: Una macchina per la fabbricazione del sonno in scatole, dono dell'Avv. Enzo Santalucia, Presidente della Dante Alighieri.

SECONDO PREMIO: Un buono per il ritiro di una dozzina di articoli di gomma, insuperabili per la resistenza alle più severe peripezie, dono del Dott. Romano.

TERZO PREMIO: Un biglietto di prima classe sulla Central do Brasil con diritto ai soccorsi di primissima urgenza, dono del Dr. Colpi.

QUARTO PREMIO: Dodici bocchini in purissima radica bolognese, di fabbricazione più che accurata, dono della "soubrette" Anita Orizona.

QUINTO PREMIO: Mille contos in un biglietto scaduto della Lotteria di San Paolo, dono del Comm. G. U. cui la modestia vieta di esporre per intero il proprio nome.

SESTO PREMIO: Un camlon di laterizi refrattari, dono di un Commendatore.

SETTIMO PREMIO: Un paio di mutande che appartengono a Josephine Baker quando viveva nelle foreste dell'Uganda, prezioso dono da cui il nostro polemistia vigoroso, Nunzio Greco, si separa con un sospiro di rimpianto.

OTTAVO PREMIO: Un'acquaforte a colori del celebre pittore Beniamino Gigli raffigurante il Cardinale Manzanillo al passaggio della Beresina durante la guerra di Libia, dono di Francesco Pettinati, critico d'arte.

NONO PREMIO: Una candela grande così da offrire alla Madonna del Pronto Soccorso, offerta dal Cav. Francesco De Vivo, candidato al cardiolpalma.

DECIMO PREMIO: Un paio di capelli del Comm. Cugnasca, rilegati in oro, dono di una fervida ammiratrice.

Raccomandate e diffondete sempre la celebre ed ottima CANNINHA marca

LEÃO

prodotto di

R. MAZZONETTO & IRMÃO'S

Villa Rezende - PIRACICABA

Della quale è rappresentante

VINCENZO DE STEFANO

A CONSTRUCTORA METALLICA Ltda.

Escrip.: R. DIREITA, 2 - 2.º andar, sala 8 - Phone: 2-4899

Officinas: RUA OSCAR HORTA, 19 - Phone, 9-2007

Ind. Telegr. "METALLICA"

— S. PAULO —

—xxx—

VIGAMENTOS E ESTRUTURAS, TELHADOS, PONTES, GUINDASTES, TORRES, HANGARS, GALPÕES, ETC.

OFFICINA DE SERRALHERIA COMMUM E SERRALHERIA ARTISTICA — DEPOSITO DE FERRO

REPRESENTAÇÕES E COMISSÕES

Executa qualquer serviço em ferro de acordo com os desenhos apresentados.

FORNECE ESTUDOS, PROJECTOS DESENHOS E ORÇAMENTOS.

DR. ALFIO GRASSI

CHIRURGO DEL POLICLINICO ED OSPEDALI DI ROMA

Medicina e Chirurgia in generale — Malattie delle Signore — Vie Urinarie — Tiroide (Gozzo) — Ostetricia — Consultorio: — R. Brig. Tobias, 3 (Esq. Lad. Sta. Efigenia, dalle 10 alle 11 e dalle 15 alle 17 — Sale 2-3 — Telef. 4-6319 — Residenza: — R. Vergueiro, 328

Dalle 18 alle 15 — Tel. 7-0406

MARCO GAMBAROTTA

UNICO APERITIVO-DIGESTIVO VERAMENTE EFFICACE

GIRANDO



IL CONSUETO SOL DELL'AVVENIRE

Il numero dei turisti che visitano l'Italia è stato, nel primo semestre di quest'anno, superiore di oltre il venti per cento a quello dell'anno scorso.

"Tutta gente — borbotta Ciccio Nitti a chi gli osserva che, come al solito, non imbrocca una profezia — che si reca nella Penisola per assistere agli ultimi giorni del Fascismo".

"Certo — ribatte Mariani — ora che il "britannico" ha levato la mano, è giunta la nostra ora".

L'ora del "genga".

LA FORZA DELLA PUBBLICITÀ

La soprano Claudia Muzio si sposerà prossimamente con un avvocato che, la stagione scorsa, ha diretto la pubblicità giornalistica della Compagnia Scotto.

Ecco un agente di pubblicità che, a forza di raccomandare un articolo, ha finito col convincersi che è il migliore del mondo.

PREOCCUPAZIONI

Fra giorni arriverà a Rio de Janeiro l'incrociatore italiano "Trento".

Attendiamo che la solita Agenzia tedesca annunci l'imminenza di una guerra fra l'Italia ed il Brasile dovuta alle esagerazioni del fascismo, il quale pretende di mandare tre coloni siciliani ad occupare l'interno del Matto Grosso.

NON ATTACCA PIU'

Il "Quotidien" ha imposto al suo collaboratore Pietro Nenni di non scocciare piu' i lettori coi suoi piagnistei contro il Fascismo.

Fra i vari "martiri" sparsi nella stampa francese, Nenni è stato il piu' duro a morire. Ad altri, come, ad esempio, Ciccio Nitti, il "ritirati cappellon" e-

ra già stato suonato da un pezzo.

In Francia.

RECORDS FRANCESI

Fra aviatori francesi:
— Dove vai stamane, cosi' di buon'ora?
— Parto per New York.
— E farai in tempo a tornare stasera?
— Spero. Aspettami per l'"apero" al Ritz.

LE COSE CHE NON SI CAPISCONO

L'arcivescovo di non ricordo dove, prima di prender possesso della sua arcidiocesi, ha prestato giuramento al Re d'Italia.

Ma la "Difesa" non va spargendo in giro che il padrone d'Italia è il Papa?

E com'è che Mussolini si permette di regalare dei soldi al rabbino di Venezia?

ESEMPI DA SEGUIRE

Un impiegato ad un Ministero viennese — peccato che sia morto di fame sul piu' bello! — ha battuto tutti i records dell'economia: viveva con una salsiccia al giorno, faceva venti chilometri a piedi per risparmiare il ventino del tram, ed ha rotto il fidanzamento perché la fidanzata gli ha domandato un gelato.

Il "Fanfulla" ha pubblicato la notizia con visibile compiacimento.

COMPENSI

Il Vescovo di Galveston ha trovato troppo abbondante l'esposizione di bellezza effettuata sulle spiagge della sua diocesi, ed ha clevato alte grida.

Per accontentarlo il Governo yankee ha stabilito che l'anno prossimo si tenga a Galveston un'esposizione di quei cagnolini che vanno in giro col stranino.

PUNTINI SUGLI I

Ciccio Nitti ci racconta che Mac Donald gli augurò, tempo fa, di occupare presto il posto che gli spetta.

Il "premier" inglese a chi gli ha domandato in questi giorni a qual posto intendeva alluderci, ha risposto sorridente:

"Non saprei. Ho detto "a quel posto" tanto per fargli capire che il suo posto non era fra i miei piedi dove, se lo lasciassi fare, prenderebbe domicilio".

REPETITA

"Il cornamusa maggiore di Scozia muore come un Otello".
E' questa una storia pietosissima.

Ma chi vogliono impietosire il "Fanfulla" ed "Il Piccolo" che, fra tutti e due, ce l'hanno raccontata tre volte?

PACIFISMO RUSSO

La Russia è ai ferri corti con la Cina, sta minacciando la Polonia ed attacca briga col Messico.

Bisogna che i sovietici aggiungano alla falce ed al martello del loro stemma almeno un paio di mitragliatrici.

PERICOLO GIALLO

La Cina sta ammassando truppe alle frontiere.

Questi cinesi, dopo che hanno imparato a sparare lo schioppo senza chiudere gli occhi, ci hanno preso gusto e cominciano a diventare pericolosi.

È pensare che appena due anni fa le guerre in Cina le facevano ancora i generali comprandosi l'uno con l'altro i soldati a grosse, come i bottoni.

Come progredisce il mondo col diffondersi della civiltà!

IL PROFUMO FEMMINILE SCOMPARE

Una suffragetta che si recava al "Congresso della Porta Aperta", scesa ad una stazione intermedia, è stata trovata, due giorni dopo, ciucca come una tegola, in una taverna.

Il Comm. Caldirola, nel leggere la notizia, piangeva come un vitello, esclamando fra i singhiozzi: "Se il mondo si mette cosi', con chi mi sposerò io quando sarò maggiorenne?"

ABUSO

A Curitiba un violinista si è addormentato e, malgrado i piu' energici tentativi per svegliarlo, non ha riaperto gli occhi che dopo 96 ore.

Il disgraziato era affetto da insonnia e, mal consigliato da amici, ha commesso l'imprudenza di porsi a letto e leggere il testo originale di una conferenza tenuta in quella Capitale qualche mese fa.

Certi rimedi eroici bisogna diluirli o prenderli a piccole dosi.

PRECAUZIONI

L'apparecchio di Costes quando è partito per New York aveva dipinto sulle ali un punto interrogativo.

L'avevano voluto i piloti per paura di dimenticarsi di domandare a sé stessi quando sarebbe stato il momento di far macchina indietro.

ALLUCINAZIONI

Una nave canadese piena di bottiglie di liquori è stata catturata dalla polizia proibizionista e rimorchiata, in attesa di decisioni, in mezzo al porto di Boston.

Nella giornata si son dovuti lamentare trentacinque casi di annegamento di persone che si sono gettate in acqua dalle banchine pur senza saper nuotare.

Il trentaseicesimo, salvato a stento, ha dichiarato che dopo sei ore che stava sulla banchina a contemplare tanta grazia di Dio, ha avuto l'impressione che qualcuno, dalla nave, avesse gettato una passerella e gli facesse un segno d'invito.

DOVE ANDAVA A FINIRE

Da tre mesi a questa parte venivano quotidianamente sottratti dai docks di Santos sacchi di cemento.

Le statistiche del "Correio" denunciano da tre mesi un aumento nel peso dei giornali spediti.

Dott. Domenico Soraggi

Medico dell'Ospedale Umberto I
Residenza e Consultorio:
RUA DOMINGOS DE MORAES
N.º 18 — Telef. : 7-3343
Consulte: dalle 9 alle 11 e dalle 2 alle 5.

Prof. Dott. Recalde
Signore, stomaco, vie urinarie, chirurgia.
Rua Q. Bocayuva, 54 —
(Casa das Arcadas) — T.:
2-2363 -- Chiamate 4-0787



AMARO GAMBAROTTA
MERAVIGLIOSO ANTIMALARICO E CONTRO LA FEBBRE GIALLA!



"CUSSI SI GIOCA IN PARADISO!"

LA STREPITOSA VITTORIA DELLA PALESTRA ITALIA

(Lettera polemica-tecnica-entusiastica ecc. di Gigi Polentina, speciale per "Il Pasquino")

"Sinior direttore!

Vitoria! Vitoria!! Vitoria!!!
Ci scrivo ancora con lanina in tumulto e mi pare perfino che mi gira ancora la cabessa benché la sbornia ló ciappata domenica e ogi lé già giovedì... Cossa? se mé mi sono... ecc.? Altroché sinior direttore! E che... piombal Maché pentito la madona! Gigi Polentina lé un uomo che tuto il mondo sa che lui lé un galantuomo, serio, posato e "astemico" che vuol dire che "non beve licuori, vini, pinga" e similli ingredienti.

Se ó disceso fino a piliare la sbornia lé stato — oh sinior direttore! — perché il mio Palestrone Italia, il mio cherido Palestrone velio di guera mi a dato una soddisfazione che... che gnanca quando mia sogra lé passata a mijor vita me ne ó avuto una companha!

Ah! ci dico la verita' sal dominica matarsa me mi sentivo che Matarasso mi fava compassione tanto mi sentivo cussi grande che gnanca il grataciolo di Martinelli mi pareva alto abbastanza! Porca la pipa del sagrestano! E che ci schersa lui con quel pó pó di lavata che i ungarí á ciappato dopo che avevano taccato le nespole al "scratch" paolista e messo una paura terribile a cuolo carioca e perfino a cuolo brasilero?!

Tuto il mondo diceva che il mio Palestrone andava apanhare una surra da perderci il pelo: tuti mi pilavano in giro e mi diceva: "Olha Polentina

Dott. F. A. Dellape

Chirurgia — Parti
Malattie genito-urinarie. Consultorio:
Av. Rangel Pestana,
422 — Dale 9 alle
11 e dalle 3 alle 5.
Telef. 9-2399. Residenza: T. 9-1214

que vocé non vai mais comer inacarão in tuta a sua vida perché vocé more de vergonha nel campo!"

E i giornali?? Marona do Carmeno, come dice i miei patrissi napoletani, cueli li poi ci gridava che l'era un... "perigo de morte", che il Palestra faceva melio di "tirare o corpo" per non invergonhare il sport brasilero, che il Palestra si doveva scondere fin che l'era tempo e dare il posto al "scratch" o al Santos che se no andava contro un disastro che sarebe stato una batosta di almeno una duzia di gol, e poi questo e poi quello e patati' patata, l'ano fata cussi nera e cussi traggica che me mi é tocato andare nel campo con una tremarella filia da mai e con la volia di fare il festamento parché me mi pareva che mi avrebe venuto un colpo polpetico e ciào Catarina...

I primi minuti sono stato coi occhi fesciati ma quando ó sentito sigare "ahi Ministrino! dai duro Palestra!" allora li o aperti sa e ci sicuro che non li ó fesciati piu' e ó visto i ungarí che mi pareva criancinhe tanto i palestrini ci giocava con loro, e ó visto che il mio Palestrone léra formidabile e attuava come un leone che avesse undici artili, e ó visto quel rosario di gol che me mi sembrava un sonho, e cuele vanzate che pareva il fulmine e cuele difese che mi sembrava (mi perdoni la profanassione) il Monte Grapa, e ó sentito il pubblico che sigava come un mato di intusiasmo e cui á pilato una commosione che ci á mancato poco che me morisse di alegria!

Che giornata sinior direttore! Non me la eschesso gnanca dopo mille ani che saró morto, ce lo dico mel i ungarí, povarini, ano fato l'impossibile per vedere se ci riussiva di rimeidiare il disastro, ma che! i palestrini ci dava dentro come dei eroi e cadauno di loro léra un colosso che pareva il time campione del mondo! Che Frenchevaro che nada! che "scratche"! che Santos! bela figura ci favano cueli che aveva fato i uceli del mal augurio e che aveveno deto che il mio

Palestrone ci voleva l'"entero"!

Il mio Palestrone colosso ci á mostrato a tuti che lui lé un biscio come non ce né un altro companho nel mondo parché il Frenchevaro non á mai ciappato una "surra" di 5 gol che poteveno anca essere 8 o 10 se céra un poco piu' di fortuna ma lé melio che é stato solo di 5 e se no i ungarí moriva tuti di crepaquore e S. Paolo restava senza "grilli" e senza "garsonete"!!!

Cuando il gioco lé finito mé mi é venuto un svenimento: mi áno dato un calice di co-

guache, poi ci ó bevuto una cervogia, poi un'altra, poi una garafa di vino, poi altre 8, poi... poi non mi ricordo piu' gnente e só apena che mia moglie n'á deto stamatina: "Fio! d'un can ti e el to Palestra! ela che sbornia buzarona che ti gá ciapá, oino senza vergogna, brutto slandrón! Zé quattro giorni che te dormi sigando "Viva el Palestra campione del mondo! Vivááá!... Ti gá perso el servelo, tóco de imbrigou?"

Me ló lassiatu dire, povarina, dopo abiamo fato la pace, ó tomato una cafeaspirinica, ó voluto tuti i giornali, li é leti dal primo al ultimo, ó pulato dal leto, ó fato un giro per il Triangolo senza salutare nessuno e adesso son quá che mi sfogo un poco e spero che il "Pasquino" riceva e publichi il mio sfogo e ci dica a tuto il mondo che un'altra volta prima di parlare del Palestra lé melio che si limpa la boca e che i ungarí lé melio che va a fare i garganta... nella Ungaria!

Se il Palestra á otenuto quel trionfo enorme, sinior direttore, lé stato anca parché il suo giornale ci ha fornito una "preghiera" milagrosa e perché il "time" l'á giocato con la maglia azzurra propio come il selesionato italiano che lé

STANCHEZZA

(L'ex campione italiano Estoratore Blasi ha vinto nuovamente il Giro di S. Paolo).



— Ma perché dici che vuoi ritirarti dalle gare? Sei nervoso? Sei stanco?

— Sì... sono stanco di vincere...

l'unico "time" del universo che me riconosco come piu' forte del mio Palestrone il quale, dopo che á stravinto, tuti lo áno chiamato "glorioso", "formidabile", "admiravel", "orgoglio del futbol brasilero" e cussi' via!

Grassie dela ospitalità, sinior direttore, e acceti li omagi di uno che lé palestrino sul serio, fino ala morte e até piu' in lá!

Viva, viva, viva il Palestra "taliano"!

Suo criado

Gigi Polentina.

P. S. — Me mi dimenticava di una cosa: di dirci ai antepalestrini (e se Dio vuole ce né moltill) che cuele balc che il arbitro á danegiato i ungarì e che il Palestrone á... "comprato" il gioco, lé melio che lo vano a contare ala serva che cuele lí é l'unica "bestia" capace di crederci.

"Comprarc" il Frenchevarro? Ma... va imhora! Il Frenchevarro lé di profesio-

nali che adeso in Argentina e nel Uruguai ci andrano male i afari per via di quel saço che ci a regalato la... "gentinha" dei macaroni... Fesciate a boca e tiratevi... il capclo, troxas!

G. P.

SARTORIA

Vincenzo Pagano

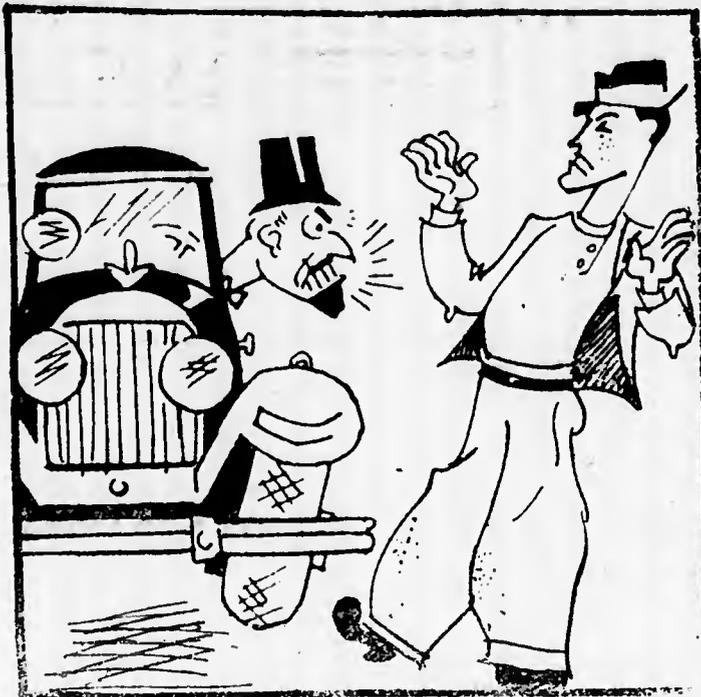
IMPORTAZIONE DIRETTA

R. L. Badaró, 21 - S.

S. PAULO

Tel. 2-5111

GARGANTA



Il signore dell'automobile al pedone che per poco non è rimasto investito: Ohé, non alzare la voce! Sal che io sono niente meno che...

Il pedone: Ohia, mogo! Vocè pode sé quem quize. Io non dó confiança! Songo palestrino!

L'arrivo del Ferencvaros a Buenos Aires

(La Palestra, nel gioco vittorioso con gli ungheresi, indossava la maglia azzurra come quella della squadra nazionale italiana).



Il giornalista — Com'è che avete perduto con la Palestra Italia?

L'ungherese — Le solite porcherie...

Il giornalista — Sarebbe a dire?

L'ungherese — Quando siamo entrati in campo abbiamo trovato la squadra della Palestra in maglia azzurra. Bella forza!...

TRAVAGLINI ARTURO

Ingegnere Architetto — Costruzioni

Rua Libero Badaró, 23-Sobr.

Telef. 2-4970



— 5 a 2.

Così hanno risposto i palestrini a coloro che ne vaticinavano una catastrofe.

Il resto è "farofa".

Nella vastissima famiglia bianco-verde (e rossa) l'entusiasmo per il trionfo sugli ungheresi continua ad essere formidabile. Ed a ragione. I "fundos" che avrebbero dovuto vergognarsi della loro "teimosia" di giocare coi colossi del Ferencvaros senza chiedere aiuto... al Paulistano, hanno colto la maggiore e la piu' luminosa vittoria che in Brasile si sia mai avuta in campo internazionale.

Il resto è "farofa".

Ora, al Campionato Mondiale che l'anno venturo dovrà effettuarsi in Montevideo, dovrebbero mandare la Palestra Italia che è stata "melhor de todos"...

Quei cronisti che profetizzavano una "lavada vergonhosa"! Quelli altri pochissimi che, dopo il trionfo hanno avuto il fegataccio di voler infirmare la

vittoria superba colta davanti a 30.000 persone deliranti di entusiasmo!

Mah!... a Juquetry non vi sono piu' posti disponibili...

Qualche migliaio di persone hanno sfollato a muso duro, con una rabbia tremenda a rorderne il cuore.

Maeché ungheresi! Erano... oh lo sappiamo tutti chi erano...

Ma Iddio non paga il sabato...

Citiamo all'ordine del giorno gli undici magnifici ragazzi che hanno saputo dare alla Palestra una delle sue piu' gloriose giornate. (Dispensiamo dai ringraziamenti. E' proibito piangere per l'immensa gioia e per l'altissimo onore).

Va bene: ad ogni vigilia di gioco importante, ripeteremo la "miracolosa" preghiera pubblicata sabato scorso.

Però non quando l'"affare" sarà col Bologna!

Che "sorte" hanno dato le maglie "azzurre", eh? Noa per nulla sono azzurre anche quelle della squadra nazionale italiana...



TEMPI DI MAGRA BENCHÉ... VENUSTA



Sempre la stessa roba. — Un qui pro quo d'un critico sui nei dell'Orizona. — Mimosa ha ingoiato Katana. — I miei amici cafoni ed altre non meno sceme cose da me descritte.

Accidenti! Non potevo debuttare in tempi "più peggiori"... ci fosse, non dico uno Zacconi, ma almeno almeno, un Ruggieri, un Giorgio Lambertini, una Claudia Muzio o l'ineffabile Baronessa Alicia de Palos de Roca de las Piernas (a proposito che se n'è fatto comm. Caldirola?), ci fosse una Lidella od una intramontabile Clara Weiss; ci fosse ancora Siddivó sulle scene con o senza la Daniel che Buenos Ayres attende sempre, o la lirica di Belardi e di Landi; ci fosse insomma qualcosa di "nuovo" sulle scenel. Invece... tempi di magra: tempi di magra... nonostante Venusta Carlotti sembri dimostrare il contrario. Lo conferma in modo non dubbio la Remy, assassina del cuore di un nostro amico.

Qual'è il "clou" ovverosia chiodo della stagione teatrale?

Io credo che Tina Alebarði al "Moulin Blue", sia il più chiodo di tutti i chiodi.

Ma i "Moulins" pare non facciano parte dei teatri, quindi sono obbligato ad orientarmi verso il teatro Oberdan.

Teatro martire! — come dice il suo nome. Vi passa ora la seconda compagnia di operette, tutte nuovissime, come "Santarellina".

Romano, che vi presentò la prima compagnia, dice che la strada in cui è situato il teatro è un programma ancor più espressivo di quello che non sia il suo nome e, traducendo in italiano approssimativo Via Chavantes, afferma che gli impresarii che insistano in quel teatro, finiscono appunto... fregati, per mancanza di pubblico.

La Compagnia che ha un nome che sta fra la "confeitaria" e le "sigarette", ha presentato una "Geisha" quasi perfetta, come dice il collega del "Piccolo". Con una "Mimosa" di tanta voce e di tanto... volume, io dico che è stata più che una "Geisha". Penso ancora a quel povero "Katana" di Boris, che... ci faceva la figura d'essere destinato all'inghiottimento da parte di lei.

I cori stonavano — ha detto ancora il collega del "Piccolo". Bravo lui! Se i cori non sto-

nano regolarmente, chi s'accorge che esistono?

Poi abbiamo avuto la "Danza delle libellule". Facciamo così: diamo la colpa al proto e scriviamo senz'altro: la "Panza delle libellule", poiché invero le libellule hanno fatto il possibile per mostrare quella regione che si può approssimativamente chiamare panza, almeno in senso lato.

Del resto, l'Orizona ha ragione.

E' la sua frase: — Dite Orizona e dite nudo". E va bene! Forse che il suo nudo è quello che ha di meno pregevole tra gli elementi della sua arte?

Trovate dei "nei" nella sua arte, ma potete star certi di trovarne anche nella sua pelle: li mostra. Il critico a. g. s. dice che sono 33, ma ha contato per neo tutto quel che ha visto di nero?

E lasciamola lì, come suol dire quel tale che la fa, anche se non l'aspetta.

Le "ragazze di oggi" che ci hanno mostrato al Sant'Anna, sono invece un bel tipo... di cafone. Io mi son divertito a un mondo a ravvisare in lui tanti miei amici di Rua Quindici, e se li chiamassi per nome... Ohé! Virgilio... non ti sbilanciare, se no perdi la pagnotta e addio fichi!

Quando penso che Alda Garrido era maggiorenne quando venni io in Brasile e che l'ho seguita per quindici anni nella sua carriera trionfale, io mi convinco sempre più che ringiovanisco, ritorno di primo pelo e mi ritroverò poppante.

Poppanti sono — non per l'età, mi spiego? — molte delle "girls" della Compagnia di Alda, la quale invece è sempre quella coserellina nervosa che fa perdere la testa a Caldirola.

Del resto, bisogna pur perdere qualche cosa — oltre il sonno, il prezzo del biglietto e la pazienza — quando ci si adatta a frequentare il teatro di riviste: sia esso il Casino o il Boa Vista...

Anche il "Modesto Philomeno" comincia ad essere filomenato troppo per le lunghe. Pos-

sibile che dopo tanti anni non abbia capito che per far onore alla sua modestia, si dovrebbe mettere a riposo?

Jayme Costa, per l'amor di Dio, cambiate repertorio: dateci magari l'"Italianinha" di Brasil Gerson, ma non fateci immalinconire di più in questa epoca di quaresima teatrale e di pappagalli stagionati nei "tabelliões" della capitale.

Di pimento vero, non ce n'è? Allora io lascio la penna e

resto esclusivamente a cambio... In hora un po' di alto e basso e è sempre nonostante la stabilizzazione dell'età e vi capite che nei momenti di sia pure ed illusorio rialzo, la speranza dei passati tempi mi fa ringalluzzire e mi dá coraggio di tentar perfino... Gina Bianchi, che non è poi tanto "Santarellina" come vorrebbe far credere Gigi della Guardia

Vir. Gligio Arzani



In tutte le buone orologerie della città e dell'Interno e presso la Casa Masetti Lad. Sta. Ephigenia 1-3

A. SÁLFATI e M. BUCHIGNANI ARCHITETTI

RUA RIACHUELO, 30 — Telef. 2-6091

FERRO - CHINA BISLERI

FERRO - CHINA BISLERI

**SQUISITO APERITIVO, TONICO
E RICOSTITUENTE DEL SANGUE!**

Guardarsi dalle imitazioni, sempre imperfette, spesso nocive.

**GIA' IN VENDITA
IN VOLO ALLA CONQUISTA
DEL SEGRETO POLARE**

del generale NOBILE

Rs. 45\$000 — Edizione di lusso Rs 75\$000

presso la

LIBRERIA ITALIANA

Rua Florencio de Abreu, 4 — S. PAULO

"Restaurant Romagnolo" - Marco Finetti

CUCINA ALL'ITALIANA A QUALUNQUE ORA

Si accettano pensionisti. — Vini e bibite di ogni qualità
Specialità in tagliatelle casalinghe. Colazioni e pranzi a domicilio
RUA SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel.: 4-1966

LABORATORIO DE ANALYSES

DR. LUIZ MIGLIANO

REACÇAO DE WASSERMANN — AUTO-VACCINAS.

Exames completos de Urina, Escarro, Fezes, Sangue, Pus e outros — Exudato, Suco gastrico, Leite e Tumores.

RUA JOSE' BONIFACIO N.º 11-A

Expediente: Das 8 1/2 Às 17 horas — Telephone: 2-0425

:: PIANOFORTI ::

Lei si deve ricordare sempre, dei pianoforti di 5:000\$000 e piu' cari ancora? In nostra casa a Rua Tupy, 63 i medesimi pianoforti nuovi di varie marche costano SOLO 3:000\$000, prezzo questo ultra-buon mercato; piu' si offrono anche con pagamenti a rate mensili e tutto ciò dovuto ad essere questa casa senza lusso stabilita da 20 anni in stabile proprio fuori centro in RUA TUPY, 63, rivertendo questa economia a favore dei compratori — **RAFFAELLE MORGANI**, industriale e importatore di piani Tedeschi. — Fone: 5-2262. — Nota: La Rua Tupy si trova vicino al num. 153 della Rua das Palmeiras. Prendere il BOND 19 (PERDIZES)

Ferro laminado em barras

Acciaio "Siemens-Martins", il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Mechanica e Importadora de São Paulo.

Dott. Antonio Rondino

MEDICO E OPERATORE

Libero Badaró, 4

Telefono: 2-5086

Residenza: Telef. 4-6218

Dr. G. A. Pansardi

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi.

Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore.

Cura speciale della sifilide e cura radicale della bienorrhagia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17
RUA LIBERO BADARÓ, 67



E' il disco che possiede il piu' interessante e nuovissimo repertorio di canzoni e danze popolari, italiane, brasiliane, argentine, nord-americane, ecc.

Trovati presso tutte le migliori Case dello Stato di

G. RICORDI & C.

Distributori generali

Avenida Brigadeiro Luiz Antonio, 9-A

S. PAULO

Chiedere pure ovunque:

le **EDIZIONI MUSICALI RICORDI**

"A PAULISTA"

ANTONIO EVARISTO

OFFICINA DE FUNILEIRO

Trabalha-se em Encanamentos de Agua, Gaz, e Electricidade — Faz-se Banheiras de todos os sistemas e chuveiros — Obras modernas para telhados. Calhas de Cobre, Zinco e Folha.

Bahus, Latas de todos os tamanhos, etc. — Concerta-se qualquer trabalho pertencente a esta arte.

PREÇOS CONVENIENTES - TRABALHO GARANTIDO

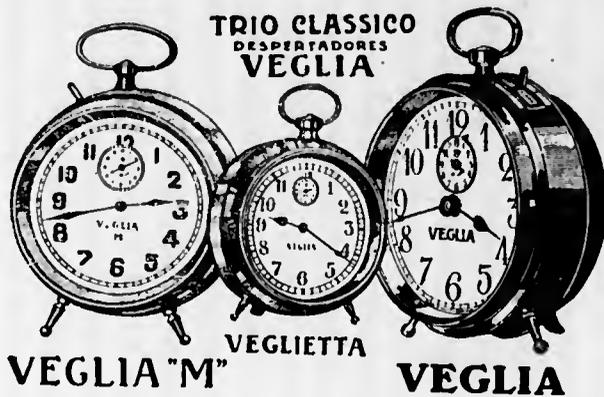
Telephone, 1499

Rua General Camara N. 176 - SANTOS

**MAGNESIA
S. PELLEGRINO**



é o melhor refrescante e desinfectante do estomago e intestinos.



GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L'AMERICANA

Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Internazionale di Rio del 1922.

Macchine da cucire e da ricamo SINGER — Manichini. — Vendita a rate mensili — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazioni garantite.

José Nob. de Gerard R. Q. BOCAIYVA, 64

Tel. 2-0479 — S. PAULO

Alfaiataria di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto.

R. Lib. Badaró, 76-Sobrelaja

Tel. 4-3509

S. PAULO

Dr Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistenti del dottor Moncerve di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2. — Resid.: e Cons.: R. Major Que-dinho. 7 — Tel. 4-5403.

Il Dottor
Angelo Romulo De Masi
 Comunica ai suoi amici e clienti che ha trasferito il suo Consultorio e la Sede di S. Paulo del
Istituto Italiano del Radium
 all'Avenida São João, n. 123 - III piano (ascensore) Palacete Padula.

Pensão Internacional
 con annesso Restaurant
 Servizio a la carte - Prezzi modici - Cucina italiana di prim'ordine.
Pasquale Marotta
 Camere mobiliate - Si accettano pensionisti esterni.
 RUA ANHANGABAU' 22
 Tel. 4-6397 — S. PAULO

Dr. Filippo de Filippo
 MEDICO E OPERATORE
 Chirurgo della Beneficenza Portoghese — Piccola ed alta chirurgia — Malattie delle signore — Consulti e residenza: Piazza do Correio, 6 (angolo di R. Anhangabahu') — Telefono: 4-074

AI CALZOLAI



visitate la FABBRICA DI FORME di GIOVANNI FERRO, dove troverete forme di qualunque sistema, per pronta consegna ai minimi prezzi. Si fanno forme per piedi difettosi come pure forme per cappelli da uomo e signora. — Matriel per capelli si trovano sempre in stock. — Rivolgersi in RUA FLORONCIO DE ABREU N.º 13 — prima di fare acquisto di forme. :: :: ::

Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato la domenica, con la famiglia?

— Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, caccia e camarão á Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono 4-9757. — S. PAULO.

Olio

Bertolli

OLIO DI PURA OLIVA FINISSIMO

PREFERITO

Olivetti



IL SUCCESSO CONFERMA
LE QUALITA'

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE

CASA SOTERO

CAMPASSI, CAMIN & CIA.

RIO S. PAULO SANTOS —
ARARAQUARA

MOULIN BLEU

Il ritrovo preferito — Interessante programma — Grandioso successo delle "COMEDIE LAMPO" con l'eccellente trio comico:

**TOM BILL — G. ARRUDA
CAIAFA**

—:—:—

Nuovi ed interessanti quadri di

NUDO ARTISTICO

con bellissime donne

Tutti al MOULIN BLEU

(Improprio per minori e signorine)

VENDONS! ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool — Aceto senza acido acetico — Citrato di magnesia — Saponi — Vini bianchi e altre bibite igieniche.

CATALOGO GRATIS

OLINDO BARBIERI

Rua Paraiso, 28 - Tel. 7-0158
— S. PAULO —

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la Fabbrica di

EMILIO GRIMALDI

Rua Washington Luiz, 25

Ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

Dott. Fausto Fioravanti

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I — Malattie delle signore e dei bambini. — Veneree e Sifilitiche.

Cons.: Rua Libero Badaró, 31. — Tel.: 2-5780 — Dalle 8 alle 5 — Resid.: Rua S. Caetano, 11-Sobr. Tel.: 4-6151 — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dr. Prof. G. Brunetti

— Dalle ore 13 alle 15 — Largo 7 de Setembro, 15
Telefona: 2-4226.

CHIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

Dr. Nazareno Orcesi

Cirurgião do Sanatório de Sta. Catharina — Antigo Interno, por concurso, de Clínica Gynecologias, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clínica Obstetrica da Faculdade da Clinica de Partos, anexa a Maternidade. — Residência: Rua Augusta, 54" — Teleph.: 7-2867 — Das 9 às 12 no Sanatório de Santa Catharina — Telephone: 7-1087 — Consultorio: Praça da Sé, 3 (5.º and., Salas 19-20)

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

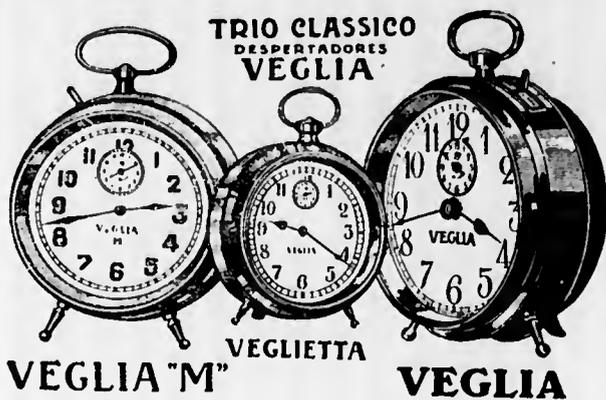
RUA JOSE' PAULINO, N. 84

LA MAGGIORE IN S. PAULO

Tel. 4-1533 e 4-2113

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità — SALONE: Grande assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei" — SOB-LOJA: DEPOSITO di Sale di visita, imbottite e semplici; assortimento variato de "ternos estufados", in cuoio, panno-cuoio, gobelein e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tappezzeria in generale. — 1.º PIANO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi: ognuno in tutti gli stili. — 2.º PIANO: Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Patente", letti in ferro semplici e smaltati, in tutte le dimensioni; mobili di vimini. — I signori padri di famiglia, i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove troveranno uno stock permanente di piu' di 1.500\$000, in mobili e loro congeneri. Accetto qualunque ordinazione; non si paga "engradamento". Vendo a contati e facilito anche il pagamento.

Prezzi occasionali. — **JACOB GOLDSTEIN** — S. PAULO



GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L'AMERICANA

Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Internazionale di Rio del 1922.

Macchine da cucire e da ricamo SINGER — Manichini, — Vendita a rate mensili — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazioni garantite.

José Nob. de Gerard R. Q. BOCAIUVA, 64

Tel. 2-0479 — S. PAULO

Alfaiataria di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto.

R. Lib. Badaró, 76-Sobrelaja

Tel. 4-3509

S. PAULO

Dr Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncerve di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2. — Resid.: e Cons.: R. Major Que-dinho, 7 — Tel. 4-5403.

Il Dottor Angelo Romulo De Masi

Comunica ai suoi amici e clienti che ha trasferito il suo Consultorio e la Sede di S. Paulo del

Istituto Italiano del Radium

all'Avenida São João. n. 123 - III piano (ascensore) Palacete Padula.

Pensão Internacional

con annesso Restaurant Servizio a la carte - Prezzi modici - Cucina italiana di prim'ordine.

Pasquale Marotta

Camere mobiliate - Si accettano pensionisti esterni. RUA ANHANGABAU' 22 Tel. 4-6397 — S. PAULO

Dr. Filippo de Filippo MEDICO E OPERATORE

Chirurgo della Beneficenza Portoghese — Piccola ed alta chirurgia — Malattie delle signore — Consulti e residenza: Piazza do Correio, 6 (angolo di R. Anhangabahu') — Telefono: 4-074

Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato la domenica, con la famiglia?

— Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, caccia e camarão á Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono 4-9757. — S. PAULO.

AI CALZOLAI



visitate la FABBRICA DI FORME di GIOVANI FERRO, dove troverete forme di qualunque sistema, per pronta consegna ai migliori prezzi. Si fanno forme per piedi difettosi come pure forme per cappelli da uomo e signora. — Matrici per capelli si trovano sempre in stock. — Rivolgersi in RUA FLORANCIO DE ABREU N.º 13 — prima di fare acquisto di forme. :: :: ::

Olio

Bertolli

OLIO DI PURA OLIVA FINISSIMO

PREFERITO

Olivetti



IL SUCCESSO CONFERMA
LE QUALITA'

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE

CASA SOTERO

CAMPASSI, CAMIN & CIA.

RIO S. PAULO SANTOS —

ARARAQUARA

MOULIN BLEU

Il ritrovo preferito — Interessante programma — Grandioso successo delle "COMEDIE LAMPO" con l'eccellente trio comico:

**TOM BILL — G. ARRUDA
CAIAFA**

—:—:—

Nuovi ed interessanti quadri di

NUDO ARTISTICO

con bellissime donne

Tutti al MOULIN BLEU

(Improprio per minori e signorine)

VENDONSI ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool — Aceto senza acido acetico — Citrato di magnesia — Saponi — Vini bianchi e altre bibite igieniche.

CATALOGO GRATIS

OLINDO BARBIERI

Rua Paralzo, 28 - Tel. 7-0158

S. PAULO

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la Fabbrica di

EMILIO GRIMALDI

Rua Washington Luiz, 25

Ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

Dott. Fausto Fioravanti

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I — Malattie delle signore e dei bambini. — Veneree e Sifilitiche.

Cons.: Rua Libero Badaró, 31. — Tel.: 2-5780 — Dalle 8 alle 5 — Resid.: Rua S. Caetano, 11-Sobr. Tel.: 4-6151 — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dr. Prof. G. Brunetti

Dalle ore 13 alle 15 — Largo 7 de Setembro, 15 — Telefono: 2-4226.

CHIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

Dr. Nazareno Orcesi

Chirurgião do Sanatório de Sta. Catharina — Antigo interno, por concurso, de Clínica Gynecologias, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clínica Obstétrica da Faculdade da Clínica de Partos, anexa a Maternidade. — Residência: Rua Augusta, 54" — Teleph.: 7-2887 — Das 9 às 12 no Sanatório de Santa Catharina — Telephone: 7-1087 — Consultório: Praça da Sé, 3 (5.º and., Salas 19-20)

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

RUA JOSE' PAULINO, N. 84

LA MAGGIORE IN S. PAULO

Tel. 4-1533 e 4-2113

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità — SALONE: Grande assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei" — SOB-LOJA: DEPOSITO di Sale di visita, imbottite e semplici; assortimento variato de "ternos estufados", in cuoio, panno-cuoio, gobelein e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tapezzeria in generale. — 1.º PIANO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi: ognuno in tutti gli stili. — 2.º PIANO: Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Patente", letti in ferro semplici e smaltati, in tutte le dimensioni; mobili di vimini. — I signori padri di famiglia, i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove troveranno uno stock permanente di piu' di 1:500\$000, in mobili e loro congeneri. Accetto qualunque ordinazione; non si paga "engradamento". Vendo a contati e facilito anche il pagamento.

Prezzi occasionali. — **JACOB GOLDSTEIN** — S. PAULO

60\$000

costa appena l' **ABBONAMENTO STRAORDINARIO AL**

“ PICCOLO ,”

da oggi al 31 Dicembre dell'anno 1930 (diciotto mesi)

Tutti i nuovi e vecchi abbonati, che avranno rinnovato l'abbonamento pel 1930, potranno partecipare gratuitamente al sorteggio di bellissimi e ricchi premi, dei quali il maggiore é costituito da un **MAGNIFICO TERRENO** situato nella

“ Chacara Ingleza ,”

IL PUNTO PIU' PITTORESCO DI VILLA MARIANNA

Coloro perciò che debbono all'Amministrazione del giornale o il corrente anno, o parte di esso, hanno la convenienza di mettersi subito in regola se non vogliono rimanere esclusi da questa bella combinazione. I dettagli del sorteggio e gli altri premi saranno pubblicati quanto prima, così pure i nomi di quegli abbonati che potranno concorrere al sorteggio.